

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 7: Foire de Bâle, 30 mars-8 avril 1974

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

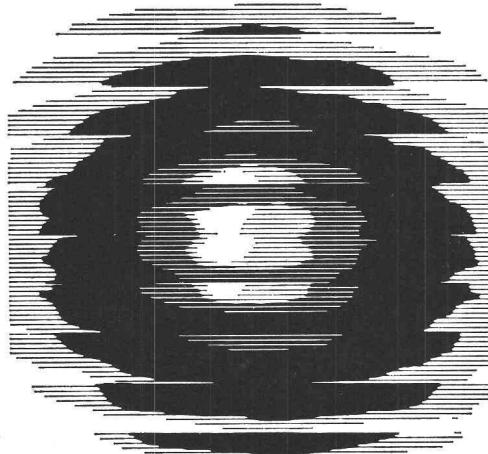
**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Foire Suisse d'Echantillons  
de Bâle avec Foire  
Européenne de l'Horlogerie  
et de la Bijouterie  
du 30 mars au 8 avril 1974**



**La Foire Européenne  
de l'Horlogerie et  
de la Bijouterie de Bâle  
avec 850 exposants:  
l'événement mondial  
de la branche!**



*Foire suisse des biens de consommation  
et démonstration de capacité de production  
orientée vers le grand marché européen  
avec une offre internationale:*

textiles, meubles, livres,  
machines et appareils pour le ménage,  
arts ménagers,  
appareils d'éclairage, camping,  
équipement de bureau et d'atelier,  
fournitures industrielles,  
électronique de divertissement,  
nombreuses sections spéciales:  
mode, télécommunications,  
entreprises de services,  
chronométrage, création dans le bijoux

*à l'un des points de jonction les plus  
importants au centre du marché européen*

170 000 m<sup>2</sup> de surface  
d'exposition  
2500 exposants  
1973: 424 000 cartes d'entrée  
vendues  
Catalogue à disposition  
à partir du milieu de février 1974  
Réduction ferroviaire

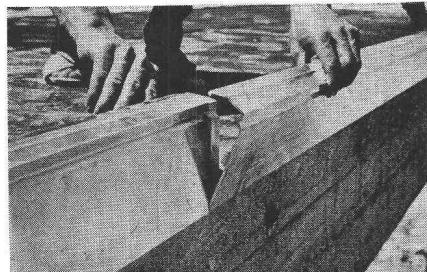
Renseignements et prospectus  
auprès de la Foire Suisse  
d'Echantillons, case postale  
CH-4021 Bâle  
téléphone 061 - 32 38 50  
téléc 62685 fairs ch

**alwitra**



**Le profilé de rive qui s'impose  
pour une toiture-terrasse moderne**

Prospectus avec échan-  
tillon sur demande



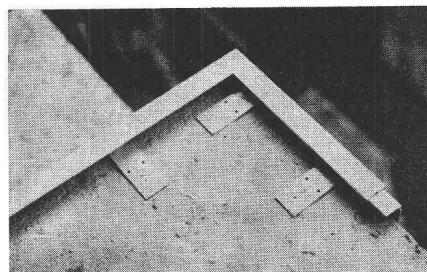
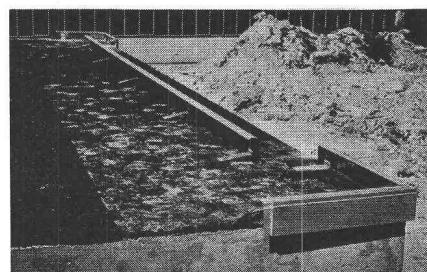
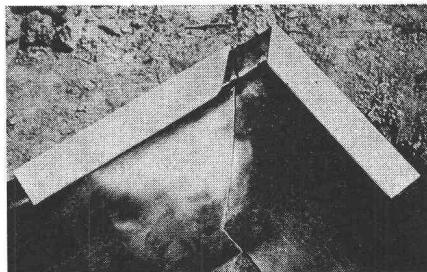
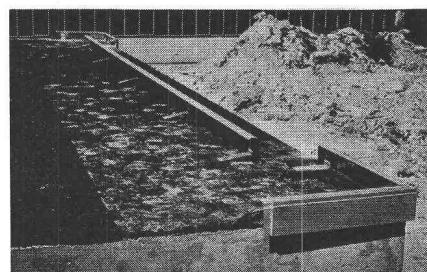
Représentant général :

**francillon**  
et Cie S.A.

Case postale 1026  
1001 LAUSANNE

29, route de Bussigny  
1023 CRISSIER

Tél. (021) 35 11 61  
(20 lignes)  
Télex 24 591



il est  
simple  
sans soudure  
robuste  
facile à monter  
étanche  
définitif  
sans réparation  
sans frais  
d'entretien  
esthétique

Agents agréés :

**Alphons  
Glutz-Blotzheim AG**  
Muttenstrasse 13  
4500 Solothurn  
Telefon (065) 2 36 66  
Telex 34 209

**Molinari SA**  
Casella postale  
6900 Lugano  
Tel. (091) 51 67 21/26  
Telex 79 175

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

## CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

### 725.6 (494)

Les VILLES de Bâle et de Zug construisent une maison de détention commune. (*Basel-Stadt und Zug bauen eine Gemeinschafts-Strafanstalt.*)

= Schweizer BaUBL., 83 (1972) 32, p. 7-10.

Terrain incliné transformé en plateau et talus haut de six mètres, servant de fosse de sécurité. Deux blocs de cellules pour un total de 120 prisonniers s'élèvent au-dessus d'un socle étendu, abritant ateliers, réfectoire, chapelle, etc. Toit-terrasse du bâtiment de base aménagé pour le séjour en plein air.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 145.

### 69.001.5 (43)

La VILLE « Méta », construction expérimentale et comparative. (« *Metastadt* », als Versuchs- und Vergleichsbau.)

= Schweizer BaUBL., 83 (1972) 32, p. 82 et 84.

Système de construction développé par R. Dietrich e.a. de l'Institut pour l'urbanisme à Munich et conçu pour la fabrication industrielle. Unités de base cubiques, permettant l'assemblage dans toutes les directions. Nouvelles structures urbanistiques prometteuses.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 146.

### 725.826 (43)

BÂTIMENTS olympiques à Munich 1972.

= ac 66 Rev. internat. d'amiante-ciment, 17 (1972) 2, p. 6-17.

Détails constructifs du vélodrome, des halles d'athlétisme et de lutte, des restaurants Nord et Sud. Publications concernant en particulier l'application d'amiante-ciment pour parois, toiture, revêtements.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 147.

### 725.89

BÂTIMENTS destinés au sport.

= ac 66 Rev. internat. d'amiante-ciment, 17 (1972) 2, p. 18-26.

Halle de sports de l'Institut pour l'éducation physique à Lisbonne. Halle de basket et de volley-ball à Akko, Israël. Halles de sports à Alfortville, France, à Ymuiden, Pays-Bas et à Munich, Allemagne. Halle de tennis en Suisse.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 148.

### 725.85 (456.32)

De FEO, V. & P. REGGIANI. Cercle social et sportif à Rome.

= ac 66 Rev. internat. d'amiante-ciment, 17 (1972) 2, p. 31-33.

Complexe s'élevant le long du Tibre. Trois blocs à niveau unique, reposant sur les pilotis du rez-de-chaussée commun et abritant salles de réunion, bureaux, salle de gymnastique, appartement de concierge. Détails de la structure métallique des niveaux supérieurs et du revêtement en amiante-ciment.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 149.

### 725.84 (493)

VANDENHOVE, C. Salle omnisports à Liège, Belgique.

= ac 66 Rev. internat. d'amiante-ciment, 17 (1972) 2, p. 37-39.

Grand toit en tente de 68 m de côté à la base, couvrant une halle carrée avec quatre ailes adossées abritant vestiaires et locaux annexes. Accès aux quatre coins du bâtiment, au-dessous des tribunes de spectateurs.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 150.

### 725.84 (44)

PECCOUX, J. Centre de sports Porte de Pantin à Paris.

= ac 66 Rev. internat. d'amiante-ciment, 17 (1972) 2, p. 44-46.

Halle de 84 x 52,6 m, destinée aux sports athlétiques. Toit à quatre pans, interpenetrés par douze superstructures aux formes de paraboloïdes hyperboliques, assurant une distribution égale de la lumière naturelle par leurs surfaces verticales vitrées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 151.

### 725.74

PISCINES.

= ac 66 Rev. internat. d'amiante-ciment, 17 (1972) 2, p. 47-53.

Piscine à Prilly/Lausanne, Suisse. Piscine couverte à Lenk, Suisse. Piscine couverte à Schiltigheim, France. Piscine de l'école Monks Walks, Welwyn Garden City, Angleterre. Piscine au Landeron, Suisse.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 152.

### 69.024.1 : 725.826 (43)

MUELLER, E. 160 tonnes d'armatures en aluminium pour le grand toit en tente des Jeux olympiques 1972.

= Schweizer Aluminium Rundschau, 22 (1972) 5, p. 165-168. Détails constructifs du toit olympique, couvrant stade, palais de sports et piscine.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 153.

### 725.944 (44)

REISS, P. La Tour Lumière Cybernétique de 307 mètres à Paris.

= J. Constr. Suisse rom., 46 (1972) 9, p. 97-100.

Projet du sculpteur N. Schaffer. Tour aérée asymétrique en tubes d'acier assemblés à des carrés de deux mètres. Piédestal conique de sept plates-formes abritant divers restaurants, boutiques, etc. Aspect de la superstructure constamment varié par les effets d'innombrables miroirs mis selon un système cybernétique.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 154.

### 727.4 (494)

GABELMANN, H. Un mandat d'architecte unique en son genre.

= Hoch- & Tiefbau, 71 (1972), no. spéc. 3, p. 30-46.

Rapport relatif à la construction du nouveau centre de formation de la Société suisse des entrepreneurs à Sursee. Immeuble administratif à trois niveaux, deux internats à 512 lits au total, bâtiment de sport, maison du personnel et cinq halles carrossables pour l'instruction pratique.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 155.

### 72.009

ARCHITECTURE et sociologie.

= Habitation, 45 (1972) 5, p. 32-53.

Séminaire organisé par la Fédération des architectes suisses (FAS) les 12 et 13 novembre 1971 à Montreux. Ensemble de rapports et de discussions sur la nécessité d'une approche commune architecte et sociologue et sur les conditions pour un travail effectif.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 156.

### 711.4 (494)

SCHNEBLI, D., arch. Planification Ruopigen-Littau, Lucerne. (*Pianificazione Ruopigen-Littau LU.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 63 (1972) 10, p. 482-509.

[Voir aussi : Schweizer BaUBL., 83 (1972) 56, p. 5-9.]

Création d'un centre urbain entouré de divers quartiers résidentiels pour un total de 30 000 habitants. Etapes de la planification, plan général, projets d'aménagement définis.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 157.

### 69.024.218

Vingtièmes JEUX OLYMPIQUES à Munich. Le plus grand toit du monde. (*XX. Olympiade in München. Das grösste Dach der Welt.*)

= Aktuelles Bauen, 8 (1972) 5, p. 10-17.

Toit en câbles suspendu et précontraint, couvrant stade, palais de sports et piscine. Fondations, haubanage, pylônes, couverture. Description détaillée des travaux d'exécution. Données techniques.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 158.

### 728.224 (494.26)

[IMMEUBLES d'habitation aux Grisons de P. Horvath.] (*Texte en allemand.*)

= Aktuelles Bauen, 8 (1972) 5, p. 85-89.

Maison pour cinq familles à Surlej-Silvaplana. Immeuble locatif « Randolina » à Surlej-Silvaplana. Maison « Basilisk » à Pontresina. Aménagement Belvairweg à Pontresina.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 159.

### 725.95 (494)

DARBELLAY, J.-P., arch. Gare des télécabines de Médran-Verbier.

= Werk, 59 (1972) 5, p. 266-268.

Bâtiment purement fonctionnel en béton brut. Autour d'une halle centrale avec trois stations se groupent, sur quatre niveaux, guichets, salles d'attente, bureaux, ateliers, dépôts. Système d'escaliers, de rampes et de passerelles, partiellement apparents du côté extérieur.

SUISSE, EPF, Zurich, 1973, № 160.



## nous sommes là pour y remédier

**HUSSERIES MÉTALLIQUES :** standardisées et sur mesure

**PORTES BOIS :**

à peindre - laquées -  
bois naturel - anti-feu  
T-30 T-60 T-90  
avec huisseries métalliques

**PORTES DE GARAGES :**

standards ou sur mesure  
acier - bois - plastique

**PORTES INDUSTRIELLES :**

accordéons - coulissantes -  
basculantes

**FENÊTRES :**

aluminium éloxé avec huisseries  
métalliques

**GARAGES PRÉFABRIQUÉS :**

4 dimensions standardisées  
montage rapide

**HALLES PRÉFABRIQUÉES :**

charpente métallique  
prix forfaitaire clés en main



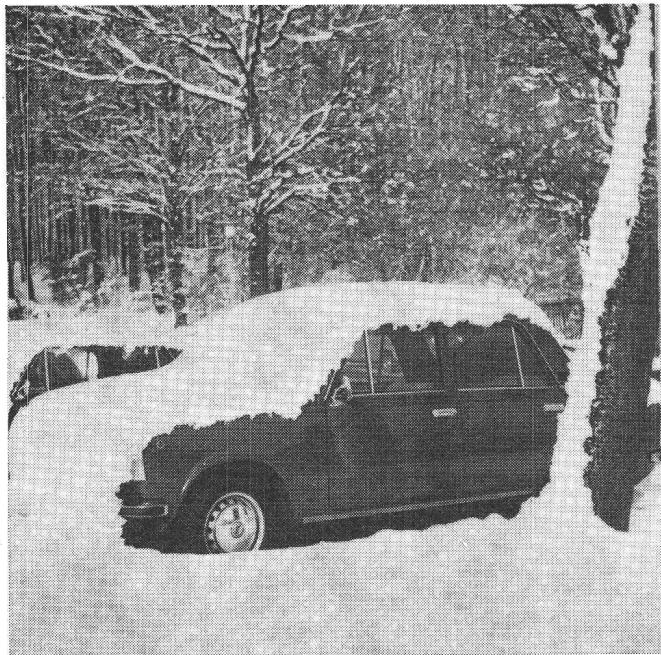
# ATELIERS DU NORD LEIMER+BEYELER

1401 YVERDON SUISSE TÉL. 024 25 81 81

comme ci

ou

comme ça



Grâce à notre programme de fabrication en série, vous obtenez  
avec un petit investissement un grand effet.

Nous vous envoyons volontiers des documentations détaillées  
sur l'ensemble de nos installations de parage d'automobiles  
et de bicyclettes.

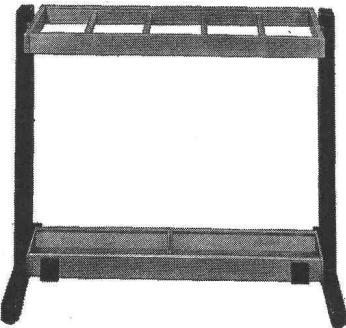


Seulement comme ça ! Abri pour les automobiles de vos  
collaborateurs et de vos clients.

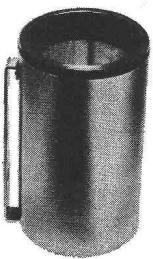
**GIROUD-OLMA SA**

Constructions mécaniques et métalliques  
4600 Olten, tél. (062) 21 40 14

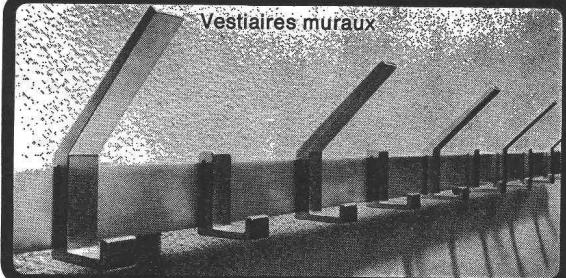
Porte-parapluies



Corbeilles à papiers



Vestiaires muraux



Demandez  
nos prospectus

**rosconi®**

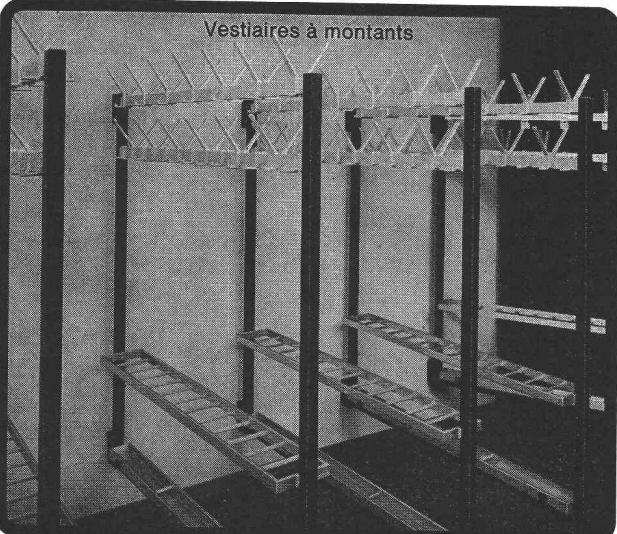
Articles pour équipement  
de vestiaires

Fabrication – Vente – Pose  
Rosconi SA, 1004 Lausanne  
3, rue du Petit Beaulieu  
021 352444

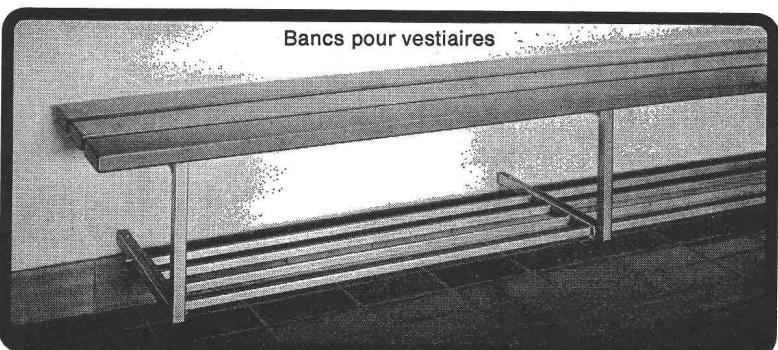
Cendriers



Vestiaires à montants

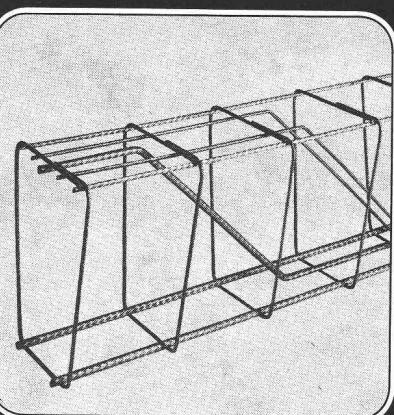


Bancs pour vestiaires



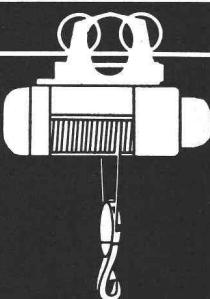
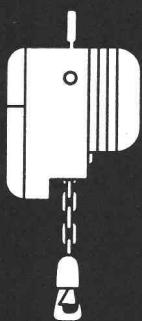
Balken-Armierung  
ein fi-Rista-Element

Armature pour poutres  
un élément fi-Rista



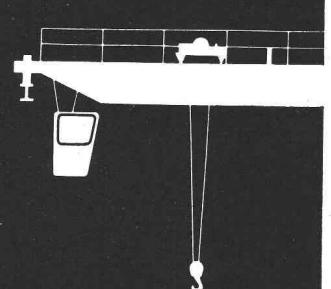
Drahtwerke/Tréfileries  
Fischer AG  
CH-5734 Reinach AG  
Tel. 064 7115 55

**FISCHER REINACH**



engins de levage  
palaçs électriques  
ponts roulants  
matériel d'équipement

**DEMAG**



**W. BURRI S.A.**

CONSTRUCTIONS ÉLECTROMÉCANIQUES  
1000 Lausanne 16 — Tél. 021/24 45 33

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

Extraits d'articles de revues suisses et étrangères reçus par le « Bulletin technique » et déposées à la Bibliothèque de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, avenue de Cour 33, où elles peuvent être consultées.

N. B. — L'indice figurant en tête et à droite de chaque extrait est celui de la « Classification décimale universelle ».

## Sciences pures

**BT 5626** 518.9  
*Jeux logiques modernes.* M. ODIER.  
Sciences et techniques, n° 8, 15 novembre 1973, p. 35-47, 26 fig.

On rappelle les règles du classique jeu d'échecs pour en dégager les bases logiques. Celles-ci peuvent être retrouvées dans des jeux logiques modernes ; des raisonnements logiques peuvent être à la base de juxtaposition de pièces dans le plan (pavage du plan), lorsque les pièces elles-mêmes appartiennent à des ensembles définis. On étudie la constitution de tels ensembles, réunissant des pièces qui ont à la fois des caractéristiques communes et au moins une singularité permettant d'individualiser chaque pièce. On étudie les jeux logiques modernes utilisant ces ensembles pour le pavage du plan, avec de nombreux exemples d'applications.

## Mécanique appliquée

**BT 5627** 621.039 ; 532.5  
*Centrale nucléaire de Trino-Vercellese. Le modèle des bassins pour les pompes des tours de refroidissement.* A. CALCIATI.  
L'Energia Elettrica, vol. L, n° 8, août 1973, p. 501-507, 8 fig.

Dans la centrale nucléaire de Trino-Vercellese, on a récemment installé deux tours de refroidissement utilisées pendant les périodes d'étiage du fleuve.

L'alimentation en eau du circuit est assurée par deux pompes qui dérivent les débits de l'ouvrage d'écoulement du condenseur existant.

L'étude du projet de la chambre d'aspiration des pompes a posé des problèmes complexes qui ont été l'objet d'essais sur modèle. Ce rapport traite des critères suivis pour la réalisation du projet et la réalisation d'un modèle des chambres, réalisé par l'ENEL.

**BT 5628** 621.78  
*Les atmosphères contrôlées obtenues à partir du gaz naturel.* G. BOURDIL.  
Gaz d'aujourd'hui, tome 97, n° 10, octobre 1973, p. 469-478, 4 fig., 5 tabl.

Les gaz naturels sont fréquemment utilisés pour la production des atmosphères de traitement thermique des métaux.

Leur rôle prenant progressivement de l'importance, l'équipe spécialisée du Gaz de France a, depuis quelques années, orienté ses efforts de recherche vers l'élaboration d'une théorie cohérente dans ce domaine.

Considérant la production et l'action des atmosphères comme un phénomène chimique régi par la thermodynamique et la cinétique, cette équipe dotée de puissants moyens d'analyse et de calcul, a effectué nombre de travaux qui ont abouti à la résolution des problèmes industriels rencontrés.

## Electrotechnique

**BT 5629** 621.3.036  
*Transformateurs pour four de fusion à arc.* P. BONIS, F. COPPADORO.  
Revue BBC, tome 60, n° 10/11, octobre/novembre 1973, p. 456-467, 16 fig.

Le présent article traite des paramètres qui président au dimensionnement des transformateurs pour les fours à arc, à savoir : la puissance nominale du transformateur et sa capacité de surcharge, la réactance de dispersion, la variation de la réactance de dispersion sur les différentes prises où le transformateur peut fonctionner et les conséquences de cette variation sur le fonctionnement du four et la possibilité de compensation des dissymétries de tension. Pour terminer, l'article indique des solutions pour le raccordement des fours de fusion à arc aux réseaux à haute tension.

**BT 5630** 621.3.05  
*Einführung in die Probleme des Schrittmotorantriebes.* W. MÄSER.  
Revue technique suisse, 70<sup>e</sup> année, n° 48, 29 novembre 1973, p. 969-976, 14 fig.

On donne en premier lieu, une courte description de la construction des différents types de moteurs « pas à pas » connus. Ensuite, leurs caractéristiques ainsi que l'influence du genre de commande électrique sont décrites. Une attention particulière est portée sur l'allure du couple, les oscillations de démarrage et les cas de résonance, ceci pour un fonctionnement en semi-pas ou en pas complet.

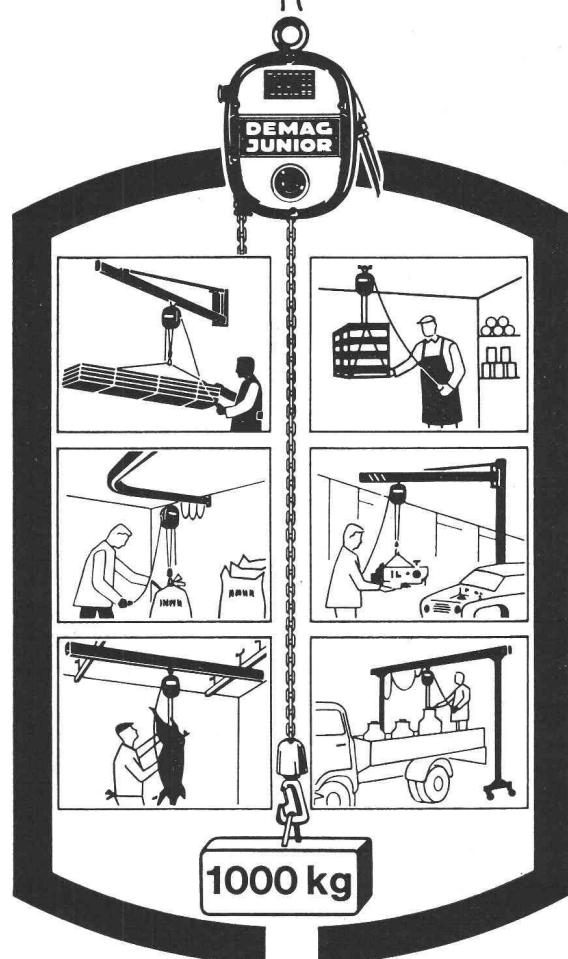
Je m'appelle

## Système DEMAG-Junior

et je suis une boîte de construction de grue de Fehr.

Des systèmes de levage et de manutention bon marché, pour le transport à sol libre de charges jusqu'à 1000 kg, peuvent être installés à partir de mes éléments normalisés. L'industrie, le commerce, l'artisanat et l'agriculture savent apprécier mes services.

Ne voulez-vous pas aussi profiter de moi? Vous en avez la possibilité sous peu, car Fehr me tient en stock.



Représentant pour la Suisse romande:  
W. Burri, Ing., 1016 Lausanne  
téléphone 021 / 24 45 33

**Hans Fehr SA**   
8305 Dietlikon-Zurich, Téléphone 01 931 931  
Manutention · Technique d'entraînement  
industriel · Manutention dans les entrepôts

# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

## Génie

### BT 5631

627.8  
*Barrages et galeries de l'aménagement Hongrin-Léman (Suisse).*  
R. BARBEDETTE, E. COLAS DES FRANCS.  
Travaux, n° 464, novembre 1973, p. 49-55, 18 fig.

Les auteurs décrivent les travaux de consolidation, étanchement et drainage d'un important aménagement hydroélectrique dans les préalpes vaudoises (Suisse). Certains de ces travaux, comme le voile d'étanchéité, la consolidation et le drainage des barrages sont des travaux classiques. Par contre, une des galeries d'adduction a rencontré dans la traversée du Mont d'Or des zones de cornieules ou de dolomies broyées sous une charge d'eau de 10 bars, nécessitant l'emploi de techniques originales telles que la congélation pour la traversée de 60 m de trias écrasé qui avait donné lieu à un déboufrage important durant l'excavation de la galerie.

### BT 5632

621.313  
*Disjoncteur d'alternateur pour centrales de grande puissance.*  
P. BURCKHARDT.  
Revue BBC, tome 60, n° 10/11, octobre/novembre 1973,  
p. 450-455, 5 fig., 2 tabl.

On obtient des avantages économiques et une sécurité de service accrue dans les grandes centrales électriques par l'emploi de disjoncteurs d'alternateur. On s'aperçoit de la supériorité de la centrale munie de ce type de disjoncteur déjà lors de l'établissement du projet des installations de couplage. Le présent article indique les possibilités offertes par ces appareils et décrit quelques unes des caractéristiques de la série de disjoncteurs DR 36.

## Construction, Architecture

### BT 5633

696.11 ; 696.2  
*Commande centralisée de l'alimentation en gaz et en eau de la ville de Saint-Gall.*  
P. NEMETZ.  
Revue BBC, tome 60, n° 10/11, octobre/novembre 1973,  
p. 443-449, 6 fig.

Pour la surveillance et la commande centralisées de l'alimentation en gaz et en eau de la ville de Saint-Gall, un système d'automatisation de processus a été livré. Il permet, pour la première fois en Suisse, de commander la distribution de l'eau potable d'une manière entièrement automatique et de surveiller en outre les installations d'alimentation en gaz. En service normal, le processus est conduit par une calculatrice, le poste de commande restant toujours ou temporairement sans surveillance. Le présent article décrit les problèmes posés et donne un aperçu des installations et du « software » utilisés.

### BT 5634

721  
*Systèmes de façade.*  
W. MEYER-BOHE.  
Deutsche Bauzeitschrift, n° 12, décembre 1973, p. 2433-2454, 36 fig.

La paroi extérieure des bâtiments exerce un grand nombre de fonctions. L'un des problèmes les plus importants est le rapport à établir entre la surface aveugle et l'ouverture dans la façade, rapport qui a une influence considérable sur l'architecture. Les deux solutions extrêmes, la façade entièrement vitrée d'une part, et la façade aveugle de l'autre, sont techniquement réalisables. L'étude s'occupe des systèmes structurels connus et de leurs particularités.

## Divers

### BT 5635

614.72  
*Messtechnische Aufgaben auf dem Gebiet Luftreinhaltung.*  
B. BÖHLEN.  
Nouvelles techniques, 15<sup>e</sup> année, n° 11, novembre 1973,  
p. 413-420, 3 fig.

La surveillance de l'état actuel et de la tendance de l'évolution de la pollution atmosphérique, de même que le contrôle de l'efficacité des mesures, sont des éléments importants pour décider des mesures concernant le maintien de la pureté de l'air. Les applications les plus importantes de la technique des mesures sont le contrôle des émissions et la surveillance des immissions d'une part, le relevé scientifique des données d'autre part. Le choix d'une stratégie au sujet du maintien de la pureté de l'air et le problème urgent de la pollution atmosphérique nous montrent où des lacunes de la technique des mesures doivent être éliminées.



La Division des usines électriques de la Direction générale des Chemins de fer fédéraux à Berne

assure la production et la distribution de l'énergie de traction nécessaire aux CFF et aux chemins de fer privés raccordés. Les usines électriques, convertisseurs de fréquence, lignes de transport et sous-stations sont disséminés dans tout le pays et devront être développés ou reconstruits dans une large mesure au cours des prochaines années.

Pour l'établissement des nombreux et vastes projets que cela implique, nous avons besoin de plusieurs

## dessinateurs - constructeurs

option électrotechnique, construction en acier ou mécanique.

Si vous recherchez une activité intéressante, qui peut gagner en importance, et si vous souhaitez coopérer à l'extension d'un des principaux réseaux d'alimentation énergétique de la Suisse, nous vous prions de remplir le talon ci-dessous.

Les offres de service sont à adresser à :

Division des usines électriques des CFF,  
Schwarztorstrasse 59, 3000 Berne,  
Tél. (031) 60 22 82.

Nom et prénom : .....

Date de naissance : .....

Profession : .....

Adresse : .....

# Le tuyau en béton est indiqué dans plus de

## 90% des cas,

car, il résiste à toutes les eaux usées normales, aux eaux calcaires,

aux eaux basiques, au lait, à l'alcool, au mazout, aux huiles minérales, aux solvants. Les acides purs attaquent le béton, c'est vrai! Mais le déversement d'acides purs dans un réseau d'égoûts raccordé à une station d'épuration mécano-biologique est interdit par la loi.

Pour tous renseignements  
Bureau de l'AFTSR Ch. des Fleurettes 41  
1007 LAUSANNE Tél. (021) 275008

ASSOCIATION  
DE FABRICANTS DE  
TUYAUX DE LA  
SUISSE  
ROMANDE



Atelier  
des architectes  
associés  
Lausanne

## AAA

Architectes FAS/SIA, diplômés EPF-L,  
21, avenue de Montchoisi, 1006 Lausanne.

Nous cherchons deux

### ARCHITECTES, chefs de projets

- diplômés EPF-L, EPF-Z ou équivalent
- ayant au moins cinq années d'expérience
- capables d'assumer une fonction importante

Ces architectes assureront l'entièvre responsabilité des projets qui leur seront confiés et la conduite opérationnelle de leurs collaborateurs.

Notre bureau est doté

- d'un plan à long terme
- d'une gestion des carrières.

Prière d'adresser les offres écrites avec curriculum vitae et préventions de salaire à J. Brugger, directeur général.

La Société pour le traitement des ordures du haut bassin lémanique et de la vallée inférieure du Rhône à Monthey  
(SATOM)

cherche pour son usine d'incinération avec production d'énergie électrique à Monthey un

### chef d'exploitation

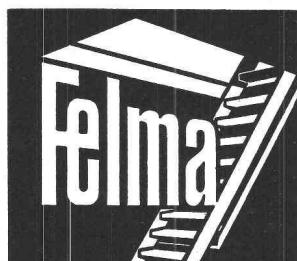
La préférence sera donnée à un candidat bénéficiant d'une sérieuse formation technique (ingénieur ETS).

Le chef d'exploitation sera formé par la Société. Il bénéficiera des prestations et autres avantages sociaux.

Entrée en fonction : à convenir.

Les offres sont à remettre à M. Frédéric Tschumi, président du conseil d'administration de SATOM, rue des Communaux 11, 1800 Vevey, avec curriculum vitae, certificats, références et préventions de salaire jusqu'au 31 mai 1974.

Les candidats peuvent demander à la même adresse le cahier des charges et une description sommaire des installations.



Escalier mobile  
Un maximum d'avantages  
Un minimum d'espace

Mod. 1 75/150  
Mod. 3 70/130 (év. 65/120)

**Feldmann + Co SA**

Constructions en bois

**3250 Lyss**

Tél. (032) 84 11 84

imprimerie  
la concorde

éditions  
procédés typo-offset-ibm  
reliures à anneaux  
wiro-mulfo-flexo

**lausanne**

terreaux 29-31  
téléphone 021/201991



# L'ÉCOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE DE LAUSANNE

met au concours, pour son Département de Génie civil, le poste de

## professeur de structures en béton

L'enseignement et la recherche du nouveau titulaire porteront essentiellement sur les problèmes fondamentaux de la construction en béton armé et précontraint.

Son enseignement s'adressera aux étudiants des 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycles.

Il travaillera en étroite collaboration avec les autres professeurs de structures de l'Ecole.

La préférence sera donnée à une personnalité alliant d'excellentes connaissances théoriques à une large expérience de la construction en béton armé et précontraint.

**Délai d'inscription : 31 mai 1974**

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou étrangère, voudront bien demander le dossier relatif à ce poste à la :

**Direction de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, 33, avenue de Cour, 1007 Lausanne.**

## Un travail varié

pour la distribution, aux bureaux d'ingénieurs de toute la Suisse, de nos systèmes d'ordinateurs de grandeurs moyennes, qui obtiennent actuellement un vif succès ; pour le développement et l'adaptation des programmes y relatifs et pour conseiller les clients, nous cherchons un jeune

## ingénieur en génie civil

ayant de l'initiative et un contact facile ; intéressé par le traitement électronique de l'information ; cherchant un travail varié avec grande indépendance. Possibilité de formation approfondie pour les candidats n'ayant pas d'expérience dans le traitement électronique de l'information.

Le travail du futur collaborateur peut être adapté à ses désirs et connaissances ; également possibilité d'une collaboration indépendante.

Entrée dès que possible.

En ce qui concerne les détails et les conditions d'engagement, nous aimerions les aborder avec vous lors d'un entretien personnel.

Veuillez nous contacter sous chiffre BT 137 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

## Ingénieur-technicien ETS, génie civil

Suisse 28 ans, 3 ans expérience BA, cherche nouvelle situation dans bureau d'ingénieur en Suisse romande, Tessin ou étranger.

Faire offre sous chiffre BT 135 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

## Ingénieur civil diplômé EPFZ

sans expérience, cherche emploi dans bureau d'études, de préférence dans la région du lac Léman.

Faire offre sous chiffre BT 136 à IVA SA, 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

## Jeune dessinatrice en béton armé

cherche place dans bureau d'ingénieurs à Lausanne pour début mai ou juin.

Offres à : Vreni Lüthin, Genossenschaftsstr. 14, 4132 Muttenz.

## La technique est en évolution constante

Le Bulletin technique de la Suisse romande permet de se tenir au courant, et la partie « annonces » fournit également des informations utiles.

- **Joint élastiques** : thiocols, silicones, polyuréthanes, acrylics, sur : béton, métal, alu, verre, bois, etc. ; garanties maximales de qualité pour l'isolation hydro et thermo des jointolements.
- **Revêtements de sols** en résines Epoxi coulées, depuis la couche anti-poussière jusqu'au mosaïque coloré aux hautes qualités mécaniques et chimiques.
- **Hydro-isolation** monocouche vulcanisée pour terrasses, murs de soutènements, sous-sols, etc.
- **Siliconages** et traitements de façades.
- **Etanchéité anti-mazout** des bacs de rétentions.
- **Sols salles de gymnastique** en résine Poliflex coulée.

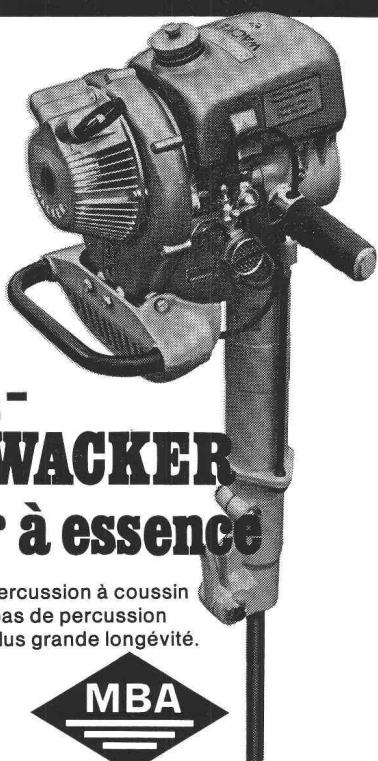
**FLEXO-BAU** s.a.

entreprise inscrite  
au registre professionnel VD

LAUSANNE - ZURICH - BÂLE - OLten

Route d'Echallens 3,  
1032 ROMANEL sur Lausanne  
Tél. (021) 34 05 45-47.

## Petites informations MBA



### Marteau-piqueur WACKER à moteur à essence

Nouveau: système de percussion à coussin d'air, d'où recul amorti, pas de percussion à vide, ni de ricochets, plus grande longévité.

— à chaque tâche une bonne solution

MBA, 8600 Dübendorf  
Tél. 01 85 00 21

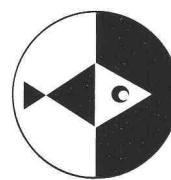
## Survivre par la protection du milieu vital

Instruments, machines, appareils, équipements, installations pour l'approvisionnement en eau, pour le traitement des eaux industrielles et potables et l'épuration des eaux usées, pour l'élimination ou la récupération des déchets, pour le maintien de la pureté de l'air et pour la protection contre le bruit, voilà ce que présentent plus de 300 exposants de 12 pays au

Salon international pour la protection du milieu vital  
pro aqua - pro vita  
à la Foire d'Echantillons de Bâle.

JOURNÉES TECHNIQUES  
(Energie et milieu vital)  
Congrès AIČB (lutte contre le bruit)

11-15 juin 1974  
ouvert chaque jour de 09.00 à 18.00 heures

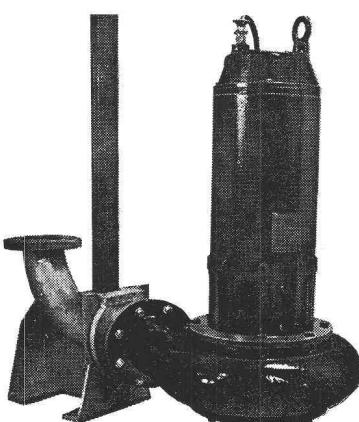


### pro aqua - pro vita

6<sup>e</sup> Salon international pour la protection du milieu vital – eau – eaux usées – déchets – air – bruit.

BALE

Prospectus au Secrétariat, Case postale, 4021 Bâle



### Pompes à eaux résiduaires, système Sommer-Schenk

258 types de pompes

8 variantes de montage

3 systèmes de refoulement

### Engineering Sommer-Schenk

Etablissement de devis gratuit

Service d'ingénieur-conseil pour installations complètes ou pour problèmes particuliers

### Service Sommer-Schenk

Service après vente compétent avec moyens auxiliaires efficaces les plus modernes



**SOMMER SCHENK SA - Installations de pompage**

CH - 5213 VILLNACHERN, TÉLÉPHONE 056/43 13 63 - 43 23 64

# Galvazinc-Jallut

peinture riche en zinc

## la meilleure réponse à tout problème de corrosion

Sa qualité exceptionnelle est le fait de sa haute teneur en poussière de zinc, de son hétérogénéité parfaite et de la grande résistance de sa résine polyuréthane.

Son degré de perfection extrêmement élevé est attesté par nos recherches poussées en laboratoire et par de multiples expériences pratiques sur des ouvrages métalliques tels que charpentes, ponts, réservoirs, etc.

Demandez toujours son utilisation à votre constructeur ou contactez notre service technique pour étudier son meilleur mode d'application selon chaque cas d'espèce.

Par la qualité de ses produits et par le sérieux de son service, JALLUT S.A. vous aide doublement, pensez-y !



**Jallut**



**JALLUT S.A.**  
1030 BUSSIGNY / Lausanne  
fabrique de couleurs et vernis  
Tél. 021 / 89 15 15

dépôt à :  
Lausanne, Genève, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel,  
Montreux, Yverdon, Biel, Fribourg, Sion, Lugano,  
Dilack AG, Horw (LU), Berne, Erlach, St-Gall,  
Paul Sandoz et fils, Morges,  
Elfrolac S.A., Puidoux-Chexbres (VD)

